

HOŞEA

BAP 1

YAHUDA kıralları Uzziya, Yotam, Ahaz, ve Hizkiyanın günlerinde, ve İsrail kiralı Yoaşın oğlu Yeroboamın günlerinde Beerinin oğlu Hoşeya gelen RABBİN sözü.

² RABBİN Hoşea vasıtası ile söylediği sözün başlangıcıdır. RAB Hoşeya dedi: Git kendine bir kötü kadın, ve zina çocukları al; çünkü memleket RABBİN ardından ayrılarak çok zina ediyor. ³ Ve gitti, ve Diblaimin kızı Gomeri aldı, ve kadın gebe kalıp ona bir oğul doğurdu. ⁴ Ve RAB ona dedi: Adını Yizreel koy; çünkü Yizreelde dökülen kanın öcünü çok geçmeden Yehu evinden alacağım, ve İsrail evi kırallığının sonunu getireceğim. ⁵ Ve o gün vaki olacak ki, Yizreel deresinde İsrailin yayını kıracağım. ⁶ Ve kadın yine gebe kaldı, ve bir kız doğurdu. Ve RAB ona dedi: Adını Lo-ruhama* koy; çünkü artık İsrail evine acımayacağım ki, onlara elbette bağışlıyayım. ⁷ Fakat Yahuda evine acıyacağım, ve onların Allahı RABBİN vasıtası ile kendilerini kurtaracağım, ve onları yayla, ve kılıçla, ve cenkle, ve atlarla, ve atlılarla kurtarmıyacağım. ⁸ Ve kadın Lo-ruhamayı süttten kesince gebe kaldı, ve bir oğul doğurdu. ⁹ Ve RAB dedi: Adını Lo-ammi* koy; çünkü siz benim kavmım değilsiniz, ben de sizin Allahınız olmyacağım.

* *Merhamete ermemiş.*

* *Kavmım değil.*

¹⁰ Fakat İsrail oğullarının sayısı ölçülemiyen ve sayılamıyan deniz kumu gibi olacak, ve vaki olacak ki, onlara: Siz benim kavmım değilsiniz, denildiği yerde kendilerine: Hay olan Allahın oğullarısınız, denilecek. ¹¹ Ve Yahuda oğulları ile İsrail oğulları bir araya toplanacaklar, ve kendilerine tek baş koyacaklar, ve memleketten çıkacaklar; çünkü Yizreel günü büyük olacak.

BAP 2

KARDEŞLERİNİZE Ammi*, ve kızkardeşlerinize Ruhama* diyin.

² Ananızla çekişin, çekişin; çünkü o benim karım değil, ve ben onun kocası değilim; ve fahişeliğini yüzünden, ve zinalarını bağrından atsin; ³ yoksa onu çıırçıplak soyacağım, ve onu doğduğu günde olduğu gibi kılacağım, ve onu çöl gibi edeceğim, ve onu kurak diyar gibi kılacağım, ve onu susuzlukla öldüreceğim. ⁴ Ve oğullarına acımayacağım; çünkü onlar zina oğullarıdır; ⁵ çünkü onların anası zina etti; onlara gebe kalan kadın rezalet etti; çünkü dedi: Oynaşlarımın ardınca gideceğim; ekmeğimi ve suyumu, yapağımı ve ketenimi, yağımı ve içkimi verenler onlardır. ⁶ Bundan dolayı, işte, onun yoluna çalılarla çit çekeceğim, ve kendisine karşı duvar yapacağım, ve yollarını bulmıyacak. ⁷ Ve oynaşlarının ardınca gidecek, fakat onlara yetişmiyecek; ve onları arıyacak, fakat bulmıyacak; o zaman diyecek: Gideyim, ve ilk kocama döneyim, çünkü o vakit halim şimdikinden daha iyi idi.

* *Kavmım.*

* *Merhamete ermiş.*

⁸ Çünkü kendisine buğday, ve yeni şarap, ve yağ veren, ve Baal için kullandıkları gümüşle altını kendisine çoğaltan ben olduğumu bilmedi. ⁹ Bundan ötürü vaktinde buğdayımı, ve mevsiminde yeni şarabımı geri alacağım, ve onun çıplaklığını örtecek olan yapağımı ve ketenimi çekip alacağım. ¹⁰ Ve şimdi oynaşlarının önünde onun utancını açığa çıkaracağım, ve kimse onu elimden kurtarmıyacak. ¹¹ Ve bütün sevincini, bayramlarını, ay başılarını, ve Sebtlerini, ve bütün belli bayramlarını sona erdireceğim. ¹² Ve asmalarını ve incir ağaçlarını harap edeceğim; onlar için: Bunlar benim ücretim, onları bana oynaşlarım verdiler, diyordu; ve onları orman edeceğim, ve kır hayvanları onları yiyecekler. ¹³ Ve kendilerine buhur yaktığı Baalların günlerini onun üzerinde

yoklıyacağım, o zaman ki, halkaları ile ve mücevherleriyle süslenmiş, ve oynaşlarının ardınca gitmiş, ve beni unutmuştu, RAB diyor.

¹⁴ Bundan dolayı, işte, ben onu kandıracağım, ve onu çöle götüreceğim, ve onun yüreğine söyleyeceğim. ¹⁵ Ve onun bağlarını kendisine oradan vereceğim, ve ümit kapısı olarak kendisine Akor* deresini vereceğim, ve orada gençliğinin günlerinde olduğu gibi, ve Mısır diyarından çıktığı günlerde olduğu gibi terennüm edecek. ¹⁶ Ve o gün vaki olacak ki, RAB diyor, bana İşi* diyeceksin, ve bana artık Baali* demiyeceksin. ¹⁷ Ve onun ağzından Baalların adlarını kaldıracam, ve artık adları ile anılmıyacaklar. ¹⁸ Ve kır hayvanları ile, ve göklerin kuşları ile, ve toprakta sürünenlerle o gün onlar için ahit keseceğim; ve memleketten yay ile kılıcı kırıp cengi kaldıracam, ve kendilerini emniyette yatıracam. ¹⁹ Ve seni ebediyen kendime nişanlıyacağım; evet, seni doğrulukla ve hakla, ve inayetle, ve rahmetlerle kendime nişanlıyacağım. ²⁰ Ve seni sadakatla kendime nişanlıyacağım, ve RABBİ tanıyacaksın.

* *Sıkıntı.*

* *Kocam.*

* *Efendim.*

²¹ Ve o gün vaki olacak ki, cevap vereceğim, RAB diyor, göklere cevap vereceğim, ve onlar yere cevap verecekler; ²² ve yer buğdaya, ve yeni şaraba, ve yağa cevap verecek; ve onlar Yizreele* cevap verecekler. ²³ Ve onu memlekette kendim için ekeceğim; ve merhamete ermemiş olana* acıyacağım; ve kavmım olmiyana*: Sen kavmımsın, diyeceğim; o da: Allahım, diyecek.

* *Allahın ektiği.*

* İbranice, *Lo-ruhama.*

* İbranice, *Lo-ammi.*

BAP 3

VE RAB bana dedi: İsrail oğulları başka ilâhlara yüneldikleri, ve üzüm pidelerini sevdikleri halde RAB onları nasıl seviyorsa, sen de yine git, dostunun sevgilisi, ve zina eden kadını sev. ² Ve onu kendime on beş gümüşle, ve bir buçuk homer* arpaya satın aldım; ³ ve ona dedim: Çok günler benim olarak oturacaksın; zina etmiyeceksin, ve kimsenin karısı olmiyacaksın; ben de sana öyle olacağım. ⁴ Çünkü İsrail oğulları çok günler kıralısız, ve reissiz ve kurbansız, ve dikili taşsız, ve efodsuz, ve terafimsiz kalacaklar; ⁵ sonra İsrail oğulları dönüp kendilerinin Allahı RABBİ, ve kıralları Davudu arıyacaklar, ve son günlerde korkarak RABBE, ve onun iyiliğine dönecekler.

* Tartılar ve ölçüler cetveline bak.

BAP 4

EY İsrail oğulları, RABBİN sözünü dinleyin; çünkü memlekette oturanlarla RABBİN davası var, çünkü memlekette hakikat, ve iyilik, ve Allah bilgisi yok. ² Lânet ve yalan, ve adam öldürme ve hırsızlık, ve zinadan başka bir şey yok; zorbalık ediyorlar, ve kan üzerine kan dökülüyor. ³ Bundan ötürü memleket yas tutacak, ve onda oturan herkes, kır hayvanları ve göklerin kuşları da zebun düşecek; ve denizin balıkları bile ortadan kaldırılacak. ⁴ Ancak kimse çekişmesin, ve kimse azarlamasın; çünkü kavmin kâhinle çekişenler gibidir. ⁵ Ve sen gündüzün sürçeceksin, peygamber de geceleyin seninle beraber sürçecek; ve senin ananı helâk edeceğim.

⁶ Kavmım bilgi yokluğundan helâk oldu; mademki sen bilgiyi reddettin, bana kâhinlik etmiyesin diye ben de seni reddedeceğim; mademki Allahının şeriatini unuttun, ben de senin oğullarını unutacağım. ⁷ Onlar ne kadar çoğaldırsa, bana karşı o kadar çok suç ettiler; onların izzetini utanca döndüreceğim. ⁸ Kavmımın suçu ile besleniyorlar, ve

onların fesadına can atıyorlar. ⁹ Ve kavm, nasılsa kâhin de öyle olur; ve yollarını onlar üzerinde yoklayacağım, ve işlerinin karşılığını onlara ödiyeceğim. ¹⁰ Yiyecekler, ve doymıyacaklar; zina edecekler, ve çoğalmıyacaklar; çünkü RABBİ dinlemeği bıraktılar. ¹¹ Zina, ve eski şarapla yeni şarap akli alır. ¹² Kavmım kendi ağacına danışıyor, ve değneği ona bildiriyor; çünkü zina ruhu onları saptırdı; ve kendi Allahlarından ayrılıp zina ettiler. ¹³ Dağların başlarında kurban ediyorlar, tepelerde, meşe, ve kavak ve çitlenbik ağaçları altında buhur yakıyorlar, çünkü onların gölgesi iyidir; bundan dolayı kızlarınız fahişelik ediyorlar, ve gelinleriniz zina ediyorlar. ¹⁴ Fahişelik ettikleri zaman kızlarınızı, ve zina ettikleri zaman gelinlerinizi cezalandırmıyacağım; çünkü erkekler kendileri fahişelerle bir yana çekiliyorlar, ve fuhşa vakfedilmiş kadınlarla beraber kurban kesiyorlar; ve anlayışsız kavm yıkılacak.

¹⁵ Ey İsrail, sen zina etsen de, bari Yahuda suçlu olmasın; ve Gilgala gelmeyin, ve Beyt-avene çıkmayın, ve: Hay olan RABBİN hakkı için, diye and etmeyin. ¹⁶ Çünkü İsrail inatçı bir inek gibi inat etti; şimdi RAB onları geniş yerde kuzu gibi güdecek. ¹⁷ Efraim putlarına yapıştı; onu bırak. ¹⁸ İçkileri ekşidi, daima zina ediyorlar; utanç reislerinin çok sevdiği şeydir. ¹⁹ Yel onu kanatlarına sardı; ve kurbanlarından ötürü utanacaklar.

BAP 5

EY kâhinler, bunu işitin, ve ey İsrail evi, iyi dinleyin, ve ey kıral evi, kulak verin; çünkü hüküm sizin içindir; çünkü siz Mitspada tuzak, ve Tabor üzerinde serilmiş bir ağ oldunuz.

² Ve âsiler öldürmekte çok derine gittiler; fakat onların hepsini azarlayıcı olan benim. ³ Ben Efraimi tanırım, İsrail de bana gizli değildir; çünkü şimdi zina ettin, ey Efraim, İsrail kirlendi. ⁴ İşleri kendi Allahlarına dönmeğe onları bırakmıyor; çünkü içlerinde zina ruhu var, ve RABBİ tanımıyorlar. ⁵ Ve İsrailin gururu kendi yüzüne karşı şehadet ediyor; ve İsraille Efraim fesatlarında sürçecekler; Yahuda da onlarla beraber sürçecek. ⁶ Davarları ile ve sığırları ile RABBİ aramağa gidecekler, ve bulmıyacaklar; kendisi onlardan çekilmiştir. ⁷ RABBE karşı hainlik ettiler; çünkü yabancı oğulların babası oldular; şimdi yeni ay onları ve tarlalarını yiyip bitirecek.

⁸ Gibeada boynuzu, Ramada boruyu çalın; Beyt-avende zorlu bağırın; senin ardında, ey Benyamin! ⁹ Efraim azarlama gününde harap olacak; İsrail sıptları arasında gerçek olacak şeyi bildirdim. ¹⁰ Yahuda reisleri sınırın yerini değiştirenler gibidirler; gazabımı onlar üzerine su gibi dökeceğim. ¹¹ Efraim sıkıştırılmıştır, hükümde ezilmiştir; çünkü insan emri ardınca yürümek istedi. ¹² Ve ben Efraime güve, ve Yahuda evine çürüklük gibiyim. ¹³ Efraim hastalığını, ve Yahuda yarasını görünce, Efraim Aşura gitti, ve kıral Yarebe gönderdi; fakat o size şifa veremez, ve yaranızı kapamaz. ¹⁴ Çünkü ben Efraim için bir aslan, ve Yahuda evi için bir genç aslan gibi olacağım; ben, ben parçalayıp gideceğim; alıp götürüleceğim, ve kurtaran olmayacak. ¹⁵ Gideceğim, ve suçlu olduklarını tanıyınca kadar, ve yüzümü arayınca kadar yerime döneceğim; sıkıntılarında beni erken arıyacaklar.

BAP 6

GELİN, ve RABBE dönelim; çünkü o parçaladı, ve bizi o iyi edecektir; o vurdu, ve bizi o saracak. ² İki gün sonra bizi diriltecek; üçüncü günde bizi ayağa kaldıracak, ve onun önünde yaşıyacağız. ³ Bilelim, RAB bilgisinin ardına düşelim; onun çıkması tan gibi gerçektir; ve bize yağmur gibi, yeri sulıyan son yağmur gibi gelecektir.

⁴ Ey Efraim, sana ne yapayım? Ey Yahuda, sana ne yapayım? çünkü iyiliğiniz sabah bulutu gibidir, ve erken uçup giden çiğ gibidir. ⁵ Bundan ötürü onları peygamberler elile kazıdım; onları ağızımın sözleriyle öldürdüm; ve senin hakkındaki hükümler dışarı çıkan ışık gibidir. ⁶ Çünkü istediğim kurban değil, iyiliktir; ve yakılan takdimelerden ziyade Allah

bilgisidir. ⁷ Fakat onlar Âdem gibi ahitten öte geçtiler; orada bana hainlik ettiler. ⁸ Gilead fesat işliyenlerin şehridir; kan izleriyle doludur. ⁹ Haydut çeteleri adam bekledikleri gibi, kâhinler takımı Şekeme giden yolda adam öldürüyorlar; gerçek onlar hayasızlık ettiler. ¹⁰ İsrail evinde ürkülecek bir şey gördüm; Efraimin zinası oradadır, İsrail kirlendi. ¹¹ Ey Yahuda, kavmımın sürgünlerini geri getirdiğim zaman, senin için de bir orak günü konuldu.

BAP 7

BEN İsraille şifa vermek üzre iken, Efraimin fesadı, ve Samiriyenin kötülükleri meydana çıkıyor; çünkü sahtelik ediyorlar, ve evlere hırsız giriyor, dışarda ise haydut çeteleri soyuyor. ² Ve içlerinden düşünmüyorlar ki, ben onların bütün kötülüklerini anmaktayım; şimdi kendi işleri onların çevresini sardı; yüzümün karşısındadırlar. ³ Kırallı kötülükleriyle, reisleri de yalanları ile sevindiriyorlar. ⁴ Hepsi zina ediciler; hamuru yoğurduğu vakitten mayası gelinciye kadar ateşi karıştırmaktan el çeken ekmekçinin kızdırdığı fırın gibidirler. ⁵ Kırallımızın gününde reisler kendilerini şarap kırgınlığı ile hasta ettiler; o da müstehzilerle beraber elini uzattı. ⁶ Pusuda yatarken, yüreklerini fırın gibi hazırladılar; onların ekmekçisi bütün gece uyur; fırın sabahlayın aevli ateş gibi yanar. ⁷ Hepsi fırın gibi kırgındırlar, ve hâkimlerini yiyip bitirmekteler; bütün kıralları düştüler; onların arasında beni çağırın yok.

⁸ Efraim kavmlarla karışıyor; Efraim çevrilmemiş pidedir. ⁹ Onun kuvvetini yabancılar yediler, ve o bilmiyor; saçına da ak düştü, ve o bilmiyor. ¹⁰ Ve İsrailin gururu kendi yüzüne karşı şehadet ediyor; böyle olmakla beraber, Allahları RABBE dönmediler, ve onu aramadılar. ¹¹ Ve Efraim bön, akılsız bir güvercin gibidir; Mısırı çağırıyorlar, Aşura gidiyorlar. ¹² Gidecekleri zaman üzerlerine ağımı sereceğim; göklerin kuşları gibi onları yere indireceğim; onların cemaatine haber verildiği gibi kendilerini tedip edeceğim. ¹³ Vay onlara! çünkü benden kaçtılar. Yıkım onlara! çünkü bana karşı hainlik ettiler. Ben onları kurtarmak ister iken bana karşı yalanlar söylediler. ¹⁴ Ve bana yüreklerle feryat etmediler, fakat yatakları üzerinde uluyorlar; buğday için, ve yeni şarap için toplanıyorlar; bana karşı âsi oluyorlar. ¹⁵ Ben onların bazularını terbiye ettiğim ve kuvvetlendirdiğim halde bana karşı kötülük düzüyorlar. ¹⁶ Dönüyorlar, fakat Yüce Olana değil; aldatıcı yay gibidirler; dillerinin kudurmasından ötürü reisleri kılıçla düşecekler; Mısır diyarında onları gülünç edecek budur.

BAP 8

BORUYU ağzına! RAB evi üzerine kartal gibi geliyor; çünkü ahdimden öte geçtiler, ve şeriatime karşı hainlik ettiler. ² Ey Allahım, biz İsrail seni tanırız, diye bana feryat edecekler. ³ İsrail iyiyi kendinden attı, onu düşman kovalıyacak. ⁴ Onlar kırallar yaptılar, fakat benden değil; reisler yaptılar, fakat ben bilmiyordum; kesilip atılınsınlar diye gümüş ve altınlarından kendilerine putlar yaptılar. ⁵ Ey Samiriye, senin buzağını attı; onlara karşı öfkem aevlendi; ne vakte kadar ismete eremeyecekler? ⁶ Çünkü bu da İsrailendir; onu işçi yaptı, ve o Allah değildir; gerçek Samiriyenin buzağısı parçalanacak. ⁷ Çünkü yel ekiyorlar, kasırga biçecekler; onun sapı yoktur; filiz un vermeyecek; eğer verse bile, onu yabancılar yutacaklar.

⁸ İsrail yutuldu; onlar şimdi milletler arasında kimsenin beğenmediği bir kap gibi. ⁹ Onlar yalnızca, yaban eşeği gibi, tek başına Aşura çıktılar; Efraim ücretle âşıklar tuttu. ¹⁰ Evet, milletler arasında ücretle tuttularsa da, şimdi ben onları toplıyacağım; ve reislerin kırılının yükünden dolayı azalmağa başlıyorlar.

¹¹ Mademki Efraim suç işlemek için mezbahları çoğalttı, onlar da suç işlemek için mezbahlar oldular. ¹² Şeriatimin on bin şeyini ona yazdım; onlar yabancı sayılmaktalar.

¹³ Takdimelerimin kurbanlarına gelince, et kurban ediyorlar ve onu yiyorlar, fakat RAB onları kabul etmiyor; şimdi onların fesadını anacak, ve suçlarını yoklayacak; onlar Mısıra dönecekler. ¹⁴ Çünkü İsrail kendisini Yaratana unuttu, ve saraylar yaptı; ve Yahuda duvarlı şehirleri çoğalttı; fakat onun şehirleri üzerine ateş göndereceğim, ve onun saraylarını yiyip bitirecek.

BAP 9

EY İsrail, kavmlar gibi sevinçle coşma; çünkü kendi Allahından ayrılarak zina ettin; buğday harman yerlerinin hepsinde zina ücretini sevdin. ² Harman yeri ve şarap mâsarası onları beslemeyecek, ve onun için yeni şarap ümidi boşa çıkacak. ³ RABBİN diyarında oturmıyacaklar; fakat Efraim Mısıra dönecek, ve Aşurda murdar yemek yiyecekler. ⁴ RABBE şarap takdimeleri dökmiyecekler, ve onun hoşuna gitmiyecekler; kurbanları kendileri için yas tutanların ekmeği gibi olacak; ondan yiyenlerin hepsi murdar olacak; çünkü ekmekleri kendi karınlarını doyurmak için olacak; RABBİN evine girmeyecek. ⁵ Belli günde, ve RABBİN bayramı gününde ne yapacaksınız? ⁶ Çünkü işte, yıkım yüzünden kaçıp gittiler; fakat Mısır onları toplıyacak, Memfis onları gömecek; onların değerli gümüş şeyleri ısrırganların malı olacak; çadırlarında dikenler bitecek. ⁷ Onların yoklanma günleri geldi, ödeme günleri geldi; İsrail bunu bilecek; senin fesadının çokluğundan ötürü, ve düşmanlık büyük olduğu için, peygamber akılsız, ve ruh adamı delidir. ⁸ Efraim Allahımı bekliyordu; peygamber ise, onun bütün yollarında kuşçu tuzağı, ve Allahının evinde düşmanlık var. ⁹ Gibe'a günlerinde olduğu gibi kendilerini çok çürüttüler; onların fesadını anacak, suçlarını yoklayacaktır.

¹⁰ İsraili çölde üzüm gibi buldum; atalarınızı incir ağacının ilk yılındaki turfandası gibi gördüm; onlar Baal-peora geldiler, ve kendilerini utanılacak şeye verdiler, ve sevdikleri şey gibi mekruh oldular. ¹¹ Efraim ise, onların izzeti kuş gibi uçacak; ne doğum, ne gebelik, ne de gebe kalma olacak. ¹² Çocuklarını büyütse de, onları çocuklarından edeceğim, hiç kimse bırakılmıyacak; gerçek, kendilerinden ayrıldığı zaman onlara da ne yazık! ¹³ Sur şehrini nasıl gördümse Efraim de öyle güzel yere dikilmiştir; fakat Efraim çocuklarını kasaba çıkaracak. ¹⁴ Onlara ver, ya RAB — ne vereceksin? çocuk düşüren rahim ve kuru memeler. ¹⁵ Onların bütün kötülüğü Gilgaldadır; çünkü orada kendilerinden nefret ettim; çünkü işlerinin kötülüğünden dolayı onları evimden kovacağım; artık onları sevmeyeceğim; bütün reisleri âsidirler. ¹⁶ Efraim vuruldu, onların kökü kurudu, meyva vermeyecekler; gerçek, doğursalar da, rahimlerinin sevgili meyvasını öldürecekler. ¹⁷ Allahım onları kendisinden atacak, çünkü onu dinlemediler; milletler arasında yurtsuz dolaşacaklar.

BAP 10

İSRAİL yayılan bir asmadır, meyvasını veriyor; meyvasının çokluğuna göre mezbahlarını çoğalttı; memleketlerinin güzelliğine göre güzel dikili taşlar yaptılar. ² Onların yüreği bölündü; şimdi kabahatli çıkarılacaklar; mezbahlarını yıkacak, dikili taşlarını yok edecek. ³ Gerçek şimdi diyecekler: Kırılımız yok; çünkü RABDEN korkmuyoruz; ve kiral, o bizim için ne yapabilir?

⁴ Ahit keserken yalan yere antlar ederek boş sözler söylerler; bundan dolayı hüküm tarlada sapan izleri içindeki baldıran otu gibi çıkacak. ⁵ Samiriyede oturanlar Beyt-aven buzağılarından ötürü yılacaklar; kavmı onun üzerine yas tutacak, ve put kâhinleri onun üzerine, izzeti üzerine, titreşecekler, çünkü oradan sürgün edildi. ⁶ Hem de kiral Yarebe hediye olarak Aşura götürülecektir; Efraimin alacağı utançtır, ve İsrail öğüdünden utanacaktır. ⁷ Samiriye, onun kırılı sular üzerindeki köpük gibi yok oldu. ⁸ Ve İsrailin suçu, Avenin yüksek yerleri, sökülüp atılacak; onların mezbahları üzerinde diken ve

deve dikenini çıkacak; ve dağlara: Bizi örtün, ve tepelere: Üzerimize düşün, diyecekler.

⁹ Ey İsrail, Gibeada günlerinden beri suç işledin; orada durdular; fesat oğullarına karşı olan cenk Gibeada onlara erişmez. ¹⁰ Onları istediğim vakit tedip edeceğim; ve iki suçlarına bağlandıkları zaman kavmlar onlara karşı toplanacaklar. ¹¹ Ve Efraim alıştırılmış genç inektir, buğday dövmeği sever; fakat ben onun güzel boynuna boyunduruk geçirdim; Efraim üzerine adam bindireceğim; Yahuda çift sürecek; Yakub tırmık çekecek.

¹² Kendiniz için doğrulukla ekin, iyiliğe göre biçin; işletilmiyen toprağınızı nadas edin; çünkü RAB gelip üzerinize doğruluk yağdırıncıya kadar onu aramak vaktidir. ¹³ Kötülük ektiniz, fesat biçtiniz; yalanın meyvasını yediniz; çünkü kendi yoluna, yiğitlerinin çokluğuna güvendin. ¹⁴ Ve senin kavminin arasında kargaşalık çıkacak, ve bütün hisarların harap olacak, nasıl ki, Şalman cenk gününde Beyt-arbeli harap etti; ana çocukları ile beraber yere çalınıp parçalandı. ¹⁵ Kötülüğünüzün kötülüğü yüzünden Beytel de size böyle yapacak; İsrail kırılı tan vaktinde mutlaka helâk olacak.

BAP 11

İSRAİL çocukken onu sevdim, ve oğlumu Mısırdan çağırdım. ² Peygamberler ne kadar onları çağırdılarsa onlardan o kadar uzağa gittiler; Baallara kurban kestiler, ve oyma putlara buhur yaktılar. ³ Fakat Efraime yürümeği ben öğrettim; onları kucağıma aldım; fakat bilmediler ki, kendilerine şifa verdim. ⁴ Onları insan iplerile, sevgi bağları ile çektim; ve onlara çeneleri üzerinde olan boyunduruğu yukarı kaldıran adamlar gibi oldum; ve iğilip onlara yedirdim.

⁵ Mısır diyarına dönmiyecekler; fakat Aşurlu, onların kırılı o olacak, çünkü bana dönmek istemediler. ⁶ Ve şehirleri üzerinde kılıç fırlanacak, ve onların kapı sürgülerini yok edecek, ve öğütlerinden ötürü kendilerini yiyip bitirecek. ⁷ Ve kavmim benden döneklik etmeğe meyyaldir; Yüce Olana çağırıyorsa, kimse onu yükseltmiyor.

⁸ Ey Efraim, seni nasıl veririm? ey İsrail, seni nasıl bırakırım? seni nasıl Adma gibi ederim? seni nasıl Tseboim gibi kılarım? içimde yüreğim döndü, acıma duygularım hep birden alevlendi. ⁹ Öfkem kızgınlığını yapmıyacağım, Efraimi yeniden helâk etmiyeceğim; çünkü ben Allahım, ve insan değilim; senin ortanda olan Kuddûsum; ve gazapla gelmiyeceğim. ¹⁰ Aslan gibi gümürdiyecek olan RABBİN ardınca yürüyecekler; çünkü o gümürdiyecek, ve oğullar garptan titriyerek gelecekler. ¹¹ Mısırdan bir kuş gibi, Aşur diyarından bir güvercin gibi titriyerek gelecekler; ve onları evlerine oturtacağım, RAB diyor.

¹² Efraim yalanla, İsrail evi de hile ile çevremi sarıyor; ve Yahuda hâlâ Allaha, ve sadık olan Kuddûsa karşı dizginsizdir.

BAP 12

EFRAİM yel otlaniyor, ve şark yelinin ardına düşüyor; yalanları ve soygunu bütün gün artırıyor; ve Aşurla ahit kesiyor, ve Mısıra yağ götürülüyor. ² RABBİN Yahuda ile de davası var, ve Yakubu kendi yollarına göre cezalandıracak, ona işlerine göre ödiyecek. ³ Rahimde kardeşini topuğundan tuttu; ve erkeklik çağında Allah ile güreşti; ⁴ ve melekle güreşip yendi; ağlıyıp ona yalvardı; onu Beyt-elde buldu, ⁵ ve orduların Allahı, RAB, bizimle orada söyleşti, o Yehova diye anılır. ⁶ Bundan dolayı sen Allahına dön; iyiliği ve hakkı tut, ve daima Allahını bekle.

⁷ Efraim tacirdir, elinde hileli terazi var, aldatmağı sever. ⁸ Ve dedi: Gerçek zengin oldum, kendim için mal buldum; bütün emeklerimde bana suç sayılacak fesat bulmıyacaklar. ⁹ Fakat ben Mısır diyarından senin Allahın olan RAB'İM; belli bayram günlerinde olduğu gibi yine seni çadırlarda oturtacağım. ¹⁰ Peygamberlere de söyledim, ve ben rüyetleri çoğalttım, ve peygamberler vasıtası ile misaller kullandım. ¹¹ Gilead bir

fesat mıdır? büsbütün sahtedirler, Gilgaldı boğalar kurban ediyorlar; hem mezbahları da tarlanın sapan izlerindeki yığınlar gibidir. ¹² Ve Yakub Aram toprağına kaçtı, ve İsrail karı için kul oldu, ve karı için koyun güttü. ¹³ Ve RAB İsraili peygamber vasıtası ile Mısırdan çıkardı, ve peygamber vasıtası ile saklandı. ¹⁴ Efraim Allahı çok acı öfkeliendirdi, ve onun kanlarını kendi üzerine atacak, ve Rabbi onun utancını kendi üzerine döndürecek.

BAP 13

EFRAİM söyledikçe titreme olurdu; İsrailde kendisini yükseltmişti; fakat Baalda günah işliyince öldü. ² Şimdi git gide suçu artırıyorlar, ve gümüşlerinden kendilerine dökme putlar, kendi anlayışlarına göre putlar yaptılar, hepsi işçilerin işidirler. Onlar hakkında diyorlar: Kurban kesenler buzağıları öpsünler. ³ Bundan ötürü sabah bulutu gibi, ve erken uçup giden çığ gibi, harman yerinden kasırga ile sürülen saman ufağı gibi, ve pencereden tüten duman gibi olsunlar.

⁴ Fakat ben Mısır diyarından senin Allahın olan RAB'İM; ve benden başka Allah tanımıyacaksın, ve benden başka kurtarıcı yoktur. ⁵ Ben seni çölde, kuraklıklar diyarında bildim. ⁶ Otlaklarına göre doydular; doydular, ve onların yüreğı yükseldi; bundan dolayı beni unuttular. ⁷ Ben de onlara bir aslan gibiyim; kaplan gibi yolun yanında bekliyeceğim; ⁸ yavrularından edilmiş dişi ayı gibi onların karşısına çıkacağım, ve yüreklerinin zararını yırtacağım; ve bir dişi aslan gibi onları orada yiyip bitireceğim; kırım canavarı onları parçalıyacak.

⁹ Ey İsrail, bana karşı, yardımcına karşı, olman senin helâkindir. ¹⁰ Şimdi kiralın nerede ki, seni bütün şehirlerinde kurtarsın? ve hâkimlerin nerede? onlar hakkında: Bana bir kiral ve reisler ver, demiştin. ¹¹ Öfkemde sana kiral verdim, ve gazabımda onu aldım. ¹² Efraimin fesadı çıkın edilmiş, suçu biriktirilmiştir. ¹³ Onun üzerine doğuran kadının ağırları gelecek; o akılsız oğuldur; çünkü doğum yerinde durması vakti değildir. ¹⁴ Ölüler diyarının elinden onları fidye ile alacağım; onları ölümden kurtaracağım; ey ölüm, taunların nerede? ey ölüler diyarı, helâk edişin nerede? nedamet gözlerimden saklanacak.

¹⁵ Kardeşleri arasında kendisi verimli olsa da, şark yeli, çölden çıkan RABBİN soluğı, gelecek; ve onun kaynağı kuruyacak, ve pınarının suyu kesilecek; bütün güzel şeylerinin hazinesini çapul edecek. ¹⁶ Samiriye suçunu yüklenecek, çünkü Allahına karşı isyan etti; kılıçla düşecekler; yavruları yere çarpılıp parçalanacak, ve gebe kadınlarının karnı yarılacak.

BAP 14

EY İsrail, Allahın RABBE dön; çünkü kendi fesadınla yıkıldın. ² Kendinizle beraber sözler götürün, ve RABBE dönün; ona diyin: Her fesadı bağışla, ve bizi inayetle kabul et; boğalar yerine dudaklarımızın takdimelerile ödiyeceğiz. ³ Aşur bizi kurtarmıyacak; atlar üzerine binmiyeceğiz; ve artık ellerimizin işine: İlahlarımız, demiyeceğiz; çünkü öksüz sende merhamet bulur.

⁴ Onların dönekliklerine şifa vereceğim, onları gönülden seveceğim; çünkü öfkem ondan döndü. ⁵ İsraille çığ gibi olacağım; zambak gibi çiçeklenecek, ve köklerini Libnan gibi salacak. ⁶ Dalları yayılacaklar, ve güzelliğı zeytin ağacı gibi, ve kokusu Libnan gibi olacak. ⁷ Gölgesi altında oturanlar geri gelecekler; buğday gibi dirilecekler, ve asma gibi çiçeklenecekler; kokusu Libnan şarabı gibi olacak. ⁸ Efraim diyecek: Artık putlarla ne işim var? Ben cevap verdim, ve ona bakacağım; ben yeşil servi gibiyim; senin meyvan benden olur.

⁹ Bu şeyleri anlamak için hikmetli olan kimdir? ve onları bilmek için anlayışlı olan kimdir? çünkü RABBİN yolları doğrudur, ve salihler o yollarda yürürler; fakat günah işleyenler o

yollarda sürçerler.